

## Der Bezirksbürgermeister

## Bezirksvertretung 5 (Nippes)

Geschäftsführung

Herr Rupsch

Telefon: (0221) 221-95313

Fax: (0221) 221-95447

E-Mail: [guido.rupsch@stadt-koeln.de](mailto:guido.rupsch@stadt-koeln.de)

Datum: 27.06.2014

## Niederschrift

über die **1. (konstituierende) Sitzung der Bezirksvertretung Nippes** in der Wahlperiode 2014/2020 am Donnerstag, dem 26.06.2014, 15:00 Uhr bis 15:30 Uhr, im Bürgerzentrum Altenberger Hof, Mauener Straße 92, 50733 Köln

### Anwesend:

### Bezirksbürgermeister

Herr Bernd Schößler SPD

### Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Horst Baumann	SPD
Herr Sönke Geske	SPD
Frau Karola Mennig	SPD
Herr Winfried Steinbach	SPD
Herr Ludger Traud	SPD
Herr Daniel Hanna	CDU
Frau Barbara Lorsbach	CDU
Herr Christoph Schmitz	CDU
Herr Johannes Winz	CDU
Frau Regina Bechberger	GRÜNE
Frau Svenja Borgschulte	GRÜNE
Frau Bärbel Hölzing-Clasen	GRÜNE
Herr Helmut Metten	GRÜNE
Frau Anke Mönnink	GRÜNE
Herr Biber Happe	FDP
Herr Andree Willige	DIE LINKE.
Frau Anette Schumacher	AfD
Herr Michael Gabel	pro Köln

### Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Herr Dr. Ralf Heinen	SPD
Frau Erika Oedingen	SPD
Herr Manfred Richter	GRÜNE
Herr Martin Erkelenz	CDU
Herr Dr. Walter Gutzeit	CDU
Herr Christoph Klausling	CDU
Herr Thomas Hegenbarth	Piraten

### Verwaltung

Herr Ralf Mayer 02-5

Herr Guido Rupsch 02-5  
Herr Stefan Wirtz 02-5

## **Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter**

Herr Hans-Peter Fiegen

## **Presse**

## **Zuschauer**

## **Es fehlen:**

## **Ratsmitglieder mit beratender Stimme**

Herr Martin Börschel	SPD	entschuldigt
Herr Malik Karaman	SPD	
Herr Jochen Ott	SPD	
Herr Jörg van Geffen	SPD	entschuldigt
Herr Lino Hammer	GRÜNE	
Herr Horst Thelen	GRÜNE	
Herr Firat Yurtsever	GRÜNE	
Herr Dr. Ralph Elster	CDU	
Herr Thomas Welter	CDU	
Herr Reinhard Houben	FDP	
Frau Güldane Tokyürek	Die.Linke	
Herr Michael Weisenstein	DIE LINKE.	

Die Sitzung wird vom Altersvorsitzenden Horst Baumann eröffnet.

Vor Eintritt in die Tagesordnung beschließt die Bezirksvertretung einstimmig, dass diese Sitzung auf Tonträger aufgenommen wird. Ebenso wird die Tagesordnung einstimmig um die Tagesordnungspunkte 10 bis 12 erweitert.

## **Tagesordnung**

### **I. Öffentlicher Teil**

- 1. Bestellung der Schriftführerin/des Schriftführers und einer stellvertretenden Schriftführerin/eines stellvertretenden Schriftführers gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 i.V.m. § 52 Abs. 1 GO NRW  
1804/2014**
- 2. Benennung der Stimmzähler/innen gem. § 11 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln**

- 3. Festlegung der Anzahl der Stellvertreter bzw. Stellvertreterinnen der Bezirksbürgermeisterin/des Bezirksbürgermeisters gem. § 36 Abs. 3 Satz 2 GO NRW**
- 4. Wahl der Bezirksbürgermeisterin/des Bezirksbürgermeisters und ihrer/seiner Stellvertreter/innen gem. § 36 Abs. 3 Satz 2 i.V.m. § 67 Abs. 2 GO NRW unter Leitung der/des Altersvorsitzenden**
- 5. Einführung und Verpflichtung der Bezirksbürgermeisterin/des Bezirksbürgermeisters gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 der Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Altersvorsitzende/den Altersvorsitzenden**
- 6. Einführung und Verpflichtung der stellvertretenden Bezirksbürgermeisterinnen/Bezirksbürgermeister gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 der Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Bezirksbürgermeisterin/den Bezirksbürgermeister**
- 7. Einführung und Verpflichtung der Mitglieder der Bezirksvertretung gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 GO NRW i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Bezirksbürgermeisterin/den Bezirksbürgermeister**
- 8. Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
- Genehmigung der DE zur Unterstützung des Kinderfestes der AWO - 1719/2014**
- 9. Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
- Genehmigung der DE zum Projekt "Mini-Nippes Kinderstadt" - 1803/2014**
- 10. Anmietung und Umbau des Objekts Boltensternstraße 10, 50735 Köln zur Sicherstellung der gesetzlichen Unterbringungsverpflichtung der Stadt Köln  
1582/2014/1**
- 11. Provisorische Wiederinbetriebnahme des Objekts Xantener Straße 84, 50733 Köln-Nippes zur Sicherstellung der gesetzlichen Unterbringungsverpflichtung der Stadt Köln  
1618/2014/1**
- 12. Einwohnerfragestunde auf Antrag von Herrn Brückner**

## **I. Öffentlicher Teil**

- 1. Bestellung der Schriftführerin/des Schriftführers und einer stellvertretenden Schriftführerin/eines stellvertretenden Schriftführers gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 i.V.m. § 52 Abs. 1 GO NRW 1804/2014**

### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes bestellt Herrn Guido Rupsch für die Wahlperiode 2014-2020 zum Schriftführer.

Zum stellvertretenden Schriftführer wird Herr Stefan Wirtz bestellt.

### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

- 2. Benennung der Stimmzähler/innen gem. § 11 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen der Stadt Köln**

### **Beschluss:**

Als Stimmzähler werden Herr Traud, Frau Borgschulte und Frau Lorsbach benannt.

### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

- 3. Festlegung der Anzahl der Stellvertreter bzw. Stellvertreterinnen der Bezirksbürgermeisterin/des Bezirksbürgermeisters gem. § 36 Abs. 3 Satz 2 GO NRW**

### **Beschluss:**

Die Bezirksvertretung beschließt, dass für die Wahlperiode 2014 – 2020 zwei Stellvertreter bzw. Stellvertreterinnen gewählt werden.

### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

- 4. Wahl der Bezirksbürgermeisterin/des Bezirksbürgermeisters und ihrer/seiner Stellvertreter/innen gem. § 36 Abs. 3 Satz 2 i.V.m. § 67 Abs. 2 GO NRW unter Leitung der/des Altersvorsitzenden**

Von den Fraktionen SPD, Grüne und CDU wurde eine gemeinsame Liste zur Wahl des Bürgermeisters und seiner Stellvertreter/innen eingereicht.

Abgegeben werden in geheimer Wahl 19 Stimmen, wovon alle Stimmen gültig sind und sich wie folgt aufteilen.

18 Ja-Stimmen  
1 Nein-Stimme

Somit sind gewählt:

Bernd Schößler zum Bezirksbürgermeister  
Daniel Hanna zum 1. Stellvertreter  
Regina Bechberger zur 2. Stellvertreterin

Alle drei erklären, die Wahl anzunehmen.

**5. Einführung und Verpflichtung der Bezirksbürgermeisterin/des Bezirksbürgermeisters gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 der Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Altersvorsitzende/den Altersvorsitzenden**

Herr Schößler wird vom Altersvorsitzenden mit folgenden Worten zum Bezirksbürgermeister verpflichtet:

„Herr Bezirksbürgermeister, ich verpflichte Sie, Ihre Aufgabe als Bezirksbürgermeisterin/Bezirksbürgermeister nach bestem Wissen und Können wahrzunehmen, das Grundgesetz, die Verfassung des Landes Nordrhein-Westfalen und die Gesetze zu beachten und Ihre Pflichten zum Wohle der Stadt Köln zu erfüllen.“

Anschließend übernimmt der Bezirksbürgermeister die Sitzungsleitung und dankt dem Altersvorsitzenden für seine Hilfe.

**6. Einführung und Verpflichtung der stellvertretenden Bezirksbürgermeisterinnen/Bezirksbürgermeister gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 der Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Bezirksbürgermeisterin/den Bezirksbürgermeister**

Der Bezirksbürgermeister verpflichtet Herrn Hanna und Frau Bechberger mit folgenden Worten:

„Herr Hanna und Frau Bechberger, ich verpflichte Sie, Ihre Aufgabe als Stellvertreter/Stellvertreterin der Bezirksbürgermeisterin/des Bezirksbürgermeister nach bestem Wissen und Können wahrzunehmen, das Grundgesetz, die Verfassung des Landes Nordrhein-Westfalen und die Gesetze zu beachten und Ihre Pflichten zum Wohle der Stadt Köln zu erfüllen.“

**7. Einführung und Verpflichtung der Mitglieder der Bezirksvertretung gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 GO NRW i.V.m. § 67 Abs. 3 GO NRW und § 5 Hauptsatzung der Stadt Köln durch die Bezirksbürgermeisterin/den Bezirksbürgermeister**

Der Bezirksbürgermeister verpflichtet die Mitglieder der Bezirksvertretung mit folgenden Worten:

„Im Sinne des § 5 Absatz 1 unserer Hauptsatzung verpflichte ich Sie alle, Ihre Aufgabe als Mitglieder der Bezirksvertretung nach bestem Wissen und Können wahrzu-

nehmen, das Grundgesetz, die Verfassung des Landes Nordrhein-Westfalen und die Gesetze zu beachten und Ihre Pflichten zum Wohle der Stadt Köln zu erfüllen.“

**8. Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
- Genehmigung der DE zur Unterstützung des Kinderfestes der AWO -  
1719/2014**

Die Bezirksvertretung genehmigt folgende Dringlichkeitsentscheidung vom 23.05.2014:

„Die Bezirksvertretung Nippes beschließt, die Durchführung des Kinderfestes der AWO im Bürgerzentrum Altenberger Hof mit einem Zuschuss aus bezirksorientierten Mitteln in Höhe von 1.000,00 EUR zu unterstützen.“

**Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung von Pro Köln einstimmig beschlossen.

**9. Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
- Genehmigung der DE zum Projekt "Mini-Nippes Kinderstadt" -  
1803/2014**

Die Bezirksvertretung genehmigt folgende Dringlichkeitsentscheidung vom 12.06.2014:

„Die Bezirksvertretung Nippes beschließt, die Durchführung des Projektes „Mini-Nippes Kinderstadt“ der Ev. Kirchengemeinde Köln-Nippes mit einem Zuschuss aus bezirksorientierten Mitteln in Höhe von 3.000,00 EUR zu unterstützen.“

**Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung von Pro Köln einstimmig beschlossen.

**10. Anmietung und Umbau des Objekts Boltensternstraße 10, 50735 Köln  
zur Sicherstellung der gesetzlichen Unterbringungsverpflichtung der  
Stadt Köln  
1582/2014/1**

Die Bezirksvertretung genehmigt folgende Dringlichkeitsentscheidung vom 17.06.2014:

„Wir empfehlen dem Rat gemäß § 36 Absatz 5, Satz 2 in Verbindung mit § 60 Absatz 1, Satz 2 GO NRW und § 10 Absatz 3 der Hauptsatzung die im Rahmen der Gefahrenabwehr erfolgte Herrichtung des Objekts Boltensternstraße 10 vom EG bis einschließlich 2. OG sowie dessen Anmietung und Ausstattung zu genehmigen. Ebenso empfehlen wir die Genehmigung der provisorischen Aufstellung eines Sanitärcontainers und zugehöriger Wassertanks, um die Belegung vor Abschluss der Arbeiten zu ermöglichen.“

Zur Finanzierung der konsumtiven Maßnahmen empfehlen wir die Genehmigung von überplanmäßigem Mehraufwand im Haushaltsjahr 2014 im Teilergebnisplan 1004, Bereitstellung und Bewirtschaftung von Wohnraum, in Teilplanzeilen

• 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von rd.	2.021.900 €
• 14 – Bilanzielle Abschreibungen in Höhe von rd.	7.800 €
• 16 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von rd.	<u>238.900 €</u>
insgesamt	2.268.600 €

Die Deckung des Mehraufwandes erfolgt durch Mehrerträge in Höhe von rd. 237.400 € im Teilergebnisplan 1004, Teilplanzeile 04, öffentlich rechtliche Leistungsentgelte, sowie vorläufig durch Minderaufwendungen in Höhe von 2.031.200 € im Teilergebnisplan 1601, allgemeine Finanzwirtschaft, Teilplanzeile 20, Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen.

Wir empfehlen gleichzeitig im Haushaltsjahr 2014 die Genehmigung einer überplanmäßigen Mittelbereitstellung in Höhe von rd. 237.400 € im Teilergebnisplan 0503, weitere soziale Pflichtleistungen, Teilplanzeile 15, Transferaufwendungen. Die vorläufige Deckung erfolgt durch Minderaufwendungen im Teilergebnisplan 1601, allgemeine Finanzwirtschaft, Teilplanzeile 20, Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen.

Wir empfehlen außerdem die Genehmigung der Bereitstellung der erforderlichen investiven Mittel zur Ausstattung des Objektes Boltens Sternstraße 10 in Höhe von 76.093 € im Haushaltsjahr 2014 im Teilfinanzplan 1004, Teilfinanzplanzeile 09, Auszahlungen für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen, Finanzstelle 5620-1004-0-5125 Ausstattung Flüchtlingsunterbringung. Die Finanzierung erfolgt im Wege einer Sollverlagerung im gleichen Teilfinanzplan, Teilfinanzplanzeile 08, Auszahlungen für Baumaßnahmen, Finanzstelle 5620-1004-5-5122, Auf dem Ginsterberg.“

#### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen Pro Köln beschlossen.

#### **11. Provisorische Wiederinbetriebnahme des Objekts Xantener Straße 84, 50733 Köln-Nippes zur Sicherstellung der gesetzlichen Unterbringungsverpflichtung der Stadt Köln 1618/2014/1**

Die Bezirksvertretung genehmigt folgende Dringlichkeitsentscheidung vom 17.06.2014:

„Wir empfehlen dem Rat gemäß § 36 Absatz 5, Satz 2 in Verbindung mit § 60 Absatz 1, Satz 2 GO NRW und § 10 der Hauptsatzung die provisorische Wiederinbetriebnahme des städtischen Objekts Xantener Straße 84 und die Instandsetzung des EGs sowie von Teilen des 1. und 2. OGs zur Bereitstellung von insgesamt 80 Unterbringungsplätzen und die Ausstattung dieser Flächen zu genehmigen.

Zur Finanzierung der konsumtiven Maßnahmen genehmigen wir überplanmäßigen Mehraufwand im Haushaltsjahr 2014 im Teilergebnisplan 1004, Bereitstellung und Bewirtschaftung von Wohnraum, in Teilplanzeilen

- 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen – in Höhe von rd. 665.300 €  
und
  - 14 – Bilanzielle Abschreibungen – in Höhe von rd. 28.700 €
- insgesamt 694.000 €

Die Deckung des Mehraufwandes erfolgt durch Mehrerträge in Höhe von rd. 48.900 € im Teilergebnisplan 1004, Teilplanzeile 04, öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte, sowie vorläufig durch Minderaufwendungen in Höhe von 645.100 € im Teilergebnisplan 1601, allgemeine Finanzwirtschaft Teilplanzeile 20, Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen.

Wir empfehlen gleichzeitig im Haushaltsjahr 2014 die Genehmigung einer überplanmäßige Mittelbereitstellung in Höhe von rd. 48.900 € im Teilergebnisplan 0503, weitere soziale Pflichtleistungen, Teilplanzeile 15, Transferaufwendungen. Die vorläufige Deckung erfolgt durch Minderaufwendungen im Teilergebnisplan 1601, allgemeine Finanzwirtschaft, Teilplanzeile 20, Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen.

Wir empfehlen außerdem die Genehmigung der Bereitstellung der erforderlichen investiven Mittel zur Ausstattung des Objektes Xantener Straße 84 in Höhe von 51.209 € im Haushaltsjahr 2014 im Teilfinanzplan 1004, Teilfinanzplanzeile 09, Auszahlungen für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen, Finanzstelle 5620-1004-0-5125 Ausstattung Flüchtlingsunterbringung. Die Finanzierung erfolgt im Wege einer Sollverlagerung im gleichen Teilfinanzplan, Teilfinanzplanzeile 08, Auszahlungen für Baumaßnahmen, Finanzstelle 5620-1004-5-5122, Auf dem Ginsterberg.“

#### **Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen Pro Köln beschlossen.

#### **12. Einwohnerfragestunde auf Antrag von Herrn Brückner**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

gez. Schößler  
(Bezirksbürgermeister)

gez. Rupsch  
(Schriftführer)